

Name of Member: LAU Chin-shek

**Registrable Interest**

**Directorships**

1. Do you have any remunerated directorships in any public or private company?

**YES/NO** (Please delete as appropriate)

If so, please list below.

---



---



---



---



---



---

- Notes:** (a) "Remunerated directorships" include all directorships for which a fee, honorarium, allowance or other material benefit is payable.
- (b) The term "material benefit" refers to (i) interests received from a single source in the course of one year where the total value of such interests exceeds 5% of the annual salary\* of a Member of the Council (\* excluding the general expenses allowance which covers expenses incurred by a Member in his work); or (ii) one-off material benefits exceeding \$10,000 in value. (This definition also applies to the term "material benefit" in categories 2, 4 and 6.)
- (c) Remunerated directorships of both local and overseas companies are registrable.
- (d) Remunerated directorships through corporate directors are also registrable. However, particulars of remunerated directorships through corporate directors need only be updated on an annual basis, at the beginning of each legislative session.
- (e) Where you are a remunerated director of a company, all subsidiary or associated directorships which you hold within the same group, whether remunerated or not, should also be registered.
- (f) You should give the name of the company, briefly stating the nature of the business of the company in each case.

Signature: \_\_\_\_\_ (signed)

Date: 26 September 2000

**本文件只為譯本，  
登記事項以原文為準。  
This is a translated version only;  
please refer to the original version  
for an authentic record of registered items.**

**Registrable Interest**

**Remunerated Employment, Offices, etc.**

2. Are you receiving any remuneration from any employment, office, trade, profession or vocation (apart from membership of the Legislative Council)?

**YES/NO**

If so, please list the name of the employment, office, trade, or profession.  
Where a firm is named, please briefly indicate the nature of the firm's business.

(1) Hong Kong Christian Industrial Committee (Director)

Nature of business: social service

Profession: labour-related work

(2) Columnist for the Oriental Daily

- Notes:** (a) An employment, office, trade or profession is "remunerated" where a salary, honorarium, allowance or other material benefit is payable.
- (b) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
- (c) "Remunerated offices" should include all "remunerated" public offices.
- (d) Members who have paid posts as consultants or advisers should indicate the nature of the consultancy in the register: for example, "management consultant", "legal adviser", etc.

本文件只為譯本，  
登記事項以原文為準。  
This is a translated version only;  
please refer to the original version  
for an authentic record of registered items.

Signature: \_\_\_\_\_ (signed)

Date: \_\_\_\_\_ 26 September 2000

*Registrable Interest*

*Clients*

3. Does any of the paid employment registered in categories 1 or 2 above entail the provision to clients of services which arise out of or relate in any manner to your position as a Member of the Legislative Council?

**YES/NO**

If so, please list out such employment and state in each case the nature of the client's business.

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

- Notes:**
- (a) Please provide the name(s) of client(s). Services in this context include those rendered by you personally or those, to your knowledge, rendered by an organization of which you are a partner, director, employee or office holder. Some examples of registrable interests under this category are given in the Guidelines on Registration of Interests for the purpose of illustration.
  - (b) Under this category of registrable interests, a Member's obligation is to register those interests within his knowledge. It would not be necessary for the Member to find out the names of all the clients in respect of whom remunerated services were rendered by the Member's organization.

本文件只為譯本，  
 登記事項以原文為準。  
 This is a translated version only;  
 please refer to the original version  
 for an authentic record of registered items.

Signature: \_\_\_\_\_ (signed)

Date: \_\_\_\_\_ 26 September 2000

(See Revised Page)

**Registrable Interest**

***Election donations/Financial Sponsorships***

**4(1)** Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?

**YES/NO**

If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).

See the attached.

---

---

**4(2)** Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?

**YES/NO**

If so, please give details.

---

---

- Notes:**
- (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations –
    - (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
    - (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
    - (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
  - (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
  - (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
  - (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
  - (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
  - (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

本文件只為譯本，  
 登記事項以原文為準。  
 This is a translated version only;  
 please refer to the original version  
 for an authentic record of registered items.

Signature: \_\_\_\_\_ (signed)

Date: \_\_\_\_\_ 26 September 2000

(See Revised Page)

Attachment

Sponsors/organizations	Form of sponsorship	Amount
董建德	Cash	\$1,000
林劍華	Cash	\$2,500
陳官祥	Cash	\$2,500
陸漢思	Cash	\$5,000
麥平安	Cash	\$10,000
Cheong Wai Ling	Cash	\$8,800
楊伊雯	Cash	\$2,000
陳文佑	Cash	\$3,000
陳建民	Cash	\$1,000
陳守仁	Cash	\$1,000
胡維碩	Cash	\$1,000
徐詠璇	Cash	\$1,000
Li Siu Mei	Cash	\$2,000
馬亞木	Cash	\$2,000
伍精民	Cash	\$10,000
T.H. Wong	Cash	\$5,000
陳彩英	Cash	\$1,000
黃奇文	Cash	\$5,000
鄭宇碩	Cash	\$1,000
韋志堅	Cash	\$1,000
歐德儀	Cash	\$10,000
吳中豪	Cash	\$5,000
Chan Leung	Cash	\$2,000
安興紙業有限公司	Cash	\$2,000
捷誠有限公司	Cash	\$5,000
南華集團	Cash	\$50,000
Hong Kong Confederation of Trade Unions	Value of Goods	\$40,000
Nature: trade union		
The Democratic party	Cash	\$93,333.33
Nature: political party	Value of Goods	\$34,333.33

本文件只為譯本，  
登記事項以原文為準。  
This is a translated version only;  
please refer to the original version  
for an authentic record of registered items.

**Registrable Interest**

**(Revised)**

***Election donations/Financial Sponsorships***

**4(1)** Did you receive any election donation (see note (a) below) towards your being elected to the membership of the Legislative Council?

**YES/NO**

If so, please give details of the sponsor(s) and the amount involved in each case (see note (b) below).

See the attached.

**4(2)** Have you or your spouse received any payment, or any material benefit or advantage (see Notes (c)-(f) below) from any person or organization which in any way relates to your membership of the Legislative Council?

**YES/NO**

If so, please give details.

- Notes:**
- (a) "Election donation" has the same meaning as in the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). Under the Ordinance, "election donation" means any of the following donations –
    - (i) any money given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of meeting, or contributing towards meeting, the election expenses of the candidate or candidates;
    - (ii) any goods given to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, and includes any goods given incidental to the provision of voluntary service;
    - (iii) any service provided to or in respect of the candidate or candidates for the purpose of promoting the election of the candidate or candidates or of prejudicing the election of another candidate or other candidates, but does not include voluntary service.
  - (b) For the purpose of stating the details of sponsor(s) and election donation involved, a Member may attach a copy of the election return relating to election donations which he is required to lodge with the Election Committee under s.37(1)(b) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). However, copies of receipts are not required.
  - (c) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a full and timely return on the registration of interests relating to financial sponsorships.
  - (d) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".
  - (e) You should include any material benefit or advantage received *gratis* or at a price below that generally available to members of the public.
  - (f) Where a company is named as sponsor, please indicate briefly the nature of its business.

本文件只為譯本，  
 登記事項以原文為準。  
 This is a translated version only;  
 please refer to the original version  
 for an authentic record of registered items.

Signature: (signed)  
 (LAU Chin-shek)

Date: 5 October 2000

Sponsors/organizations	Form of sponsorship	Amount
董建德	Cash	\$1,000
林劍華	Cash	\$2,500
陳官祥	Cash	\$2,500
陸漢思	Cash	\$5,000
麥平安	Cash	\$10,000
Cheong Wai Ling	Cash	\$8,800
楊伊雯	Cash	\$2,000
陳文佑	Cash	\$3,000
陳建民	Cash	\$1,000
陳守仁	Cash	\$1,000
胡維禎	Cash	\$1,000
徐詠璇	Cash	\$1,000
Li Siu Mei	Cash	\$2,000
馬亞木	Cash	\$2,000
伍精民	Cash	\$10,000
T.H. Wong	Cash	\$5,000
陳彩英	Cash	\$1,000
黃奇文	Cash	\$5,000
鄭宇碩	Cash	\$1,000
韋志堅	Cash	\$1,000
歐德儀	Cash	\$10,000
吳中豪	Cash	\$5,000
Chan Leung	Cash	\$2,000
安興紙業有限公司	Cash	\$2,000
捷誠有限公司	Cash	\$5,000
南華集團	Cash	\$50,000
Hong Kong Confederation of Trade Unions <i>Nature: trade union</i>	Value of Goods	\$40,000
The Democratic Party <i>Nature: political party</i> <i>Remarks: Cash and goods donated to LAU Chin Shek's team (LAU Chin-shek, James TO and 黃仲棋)</i>	Cash Value of Goods	\$280,000 \$103,163.59

本文件只為譯本，  
登記事項以原文為準。  
This is a translated version only;  
please refer to the original version  
for an authentic record of registered items.

**Registrable Interest**

**Overseas Visits**

5. Have you or your spouse made any overseas visits relating to or in any way arising out of your membership of the Legislative Council where the cost of the visit was not wholly borne by yourself or by public funds of Hong Kong?

**YES/NO**

If so, please provide the following details :

<b>Dates of Visit &amp; Countries Visited</b>	<b>Purpose of Visit &amp; Name(s) of Sponsor(s)</b>	<b>Nature of Interest Received</b>
7 <sup>th</sup> to 10 <sup>th</sup> May, 2000  Country visited: Singapore	Duty visit organized by the Panel on Manpower  Sponsor: Legislative Council	Allowance

- Notes:**
- (a) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a return on the registration of interests relating to overseas visits.
  - (b) Under "Nature of Interest Received" please specify whether the interest relates to the provision of passage, accommodation, and/or subsistence allowance.
  - (c) "Overseas visits" is interpreted to include all visits outside Hong Kong.
  - (d) An interest under this category should be registered within fourteen days of the conclusion of the visit.

本文件只為譯本，  
登記事項以原文為準。  
This is a translated version only;  
please refer to the original version  
for an authentic record of registered items.

Signature: \_\_\_\_\_ (signed)

Date: \_\_\_\_\_ 26 September 2000



*Registrable Interest*

***Payments, benefits and advantages received from any Government or organization of a place outside Hong Kong or from any person who does not qualify as a "Hong Kong permanent resident"***

**6 (1)** Have you or your spouse received any payments, or material benefits or advantages from or on behalf of any Government or organization of a place outside Hong Kong, which in any way relates to your membership of the Legislative Council?

**YES/NO**

If so, please give details.

---

---

---

**6 (2)** Have you or your spouse received any payments, or material benefits or advantages from or on behalf of any person who does not qualify as a "Hong Kong permanent resident" under the Basic Law, which in any way relates to your membership of the Legislative Council?

**YES/NO**

If so, please give details.

---

---

- Notes:**
- (a) A Member is expected to make the necessary enquiries of his spouse in order to make a return on the registration of interests under this category.
  - (b) Overseas hospitality and travel facilities should be entered under category 5.
  - (c) The definition of "Hong Kong permanent resident" is given in the Guidelines on Registration of Interests.
  - (d) Payments or material benefits include such benefits received by a company in which a Member has a controlling interest, or the largest shareholding, as well as payments or material benefits received by the Member personally.
  - (e) Please refer to note (b) of Category 1 for the definition of "material benefit".

本文件只為譯本，  
登記事項以原文為準。  
This is a translated version only;  
please refer to the original version  
for an authentic record of registered items.

Signature: \_\_\_\_\_ (signed)

Date: \_\_\_\_\_ 26 September 2000

**Registrable Interest**

**Land and Property**

7. Do you have any land or property in Hong Kong or elsewhere?

**YES/NO**

If so, please list the location of the property e.g. "A property on Hong Kong Island" or "Properties in Hong Kong, Canada and the United Kingdom".

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- Notes:**
1. The requirement is to register the general nature of the land or property owned by a Member. Details such as addresses are not required.
  2. The only or principal residence in Hong Kong which a Member owns and ordinarily lives in need not be registered unless he also derives income from it.
  3. Land or property are registrable where a Member has a right over its disposition or has any pecuniary interest deriving from it. Registrable interest includes land or property owned by the Member in his own name, or held indirectly such as through a company or through another person. In the case of holding through a company, the interest is registrable where the Member has control of the company or has more than 50% shareholding in it. In the case of holding through another person, the interest is registrable where the Member may dispose of the land or property through that person or derive any pecuniary interest from that land or property. Land or property held by a Member as trustee and in which the Member has no autonomous right of disposition (e.g. a nominee, trustee or custodian) need not be registered.

本文件只為譯本，  
登記事項以原文為準。  
This is a translated version only;  
please refer to the original version  
for an authentic record of registered items.

Signature: \_\_\_\_\_ (signed)

Date: \_\_\_\_\_ 26 September 2000

**Registrable Interest**

**Shareholdings**

8. Do you have (either yourself or with or on behalf of your spouse or dependent children) interests in shareholdings in any public or private company which have a **nominal** value greater than 1 per cent of the issued share capital of the company?

**YES/NO**

If so, please list each company, indicating in each case the nature of its business.

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

- Notes:**
- (a) There is no need to register the size, or value of the shareholdings.
  - (b) "Shareholdings" is defined as personal shareholdings and do not include shareholdings held by a Member in the capacity of a nominee shareholder.
  - (c) It is the obligation of a Member to register interests under this category within his knowledge.
  - (d) Shareholdings held by a Member's spouse are not registrable unless such holdings are within the knowledge of the Member, and are held by the Member "with or on behalf of" his spouse. This guideline is equally applicable to shareholdings in respect of a Member's infant children.

本文件只為譯本，  
 登記事項以原文為準。  
 This is a translated version only;  
 please refer to the original version  
 for an authentic record of registered items.

Signature: \_\_\_\_\_ (signed)

Date: \_\_\_\_\_ 26 September 2000

*Registrable Interest*

*Miscellaneous*

9. If, bearing in mind the definition of purpose set out in the Guidelines on Registration of Interests, you have any relevant interests which you consider should be disclosed but which do not fall within the eight categories set out above, please provide the details.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Signature : \_\_\_\_\_ (signed)  
Name : \_\_\_\_\_ LAU Chin-shek  
Date : \_\_\_\_\_ 26 September 2000

本文件只為譯本，  
登記事項以原文為準。  
This is a translated version only;  
please refer to the original version  
for an authentic record of registered items.